



**Davide e Luigi Volpi S.p.A.  
 Via San Rocco, 10  
 46040 CASALROMANO MN**

**UNTERNEHMEN MIT VON ICIM ZERTIFIZIERTEM  
 QUALITÄTSMANAGEMENT = ISO 9001 =**

**Elektrische Baumschere**

**PV220**



**Benutzerhandbuch**

DEUTSCH- Übersetzung der Originalanleitung



## **ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG ALLE SEITEN UND ABBILDUNGEN**

### **Index**

1.	Hinweise zur Sicherheit .....	2
2.	Definierte Symbole .....	2
3.	Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeuge .....	3
4.	Besondere Sicherheitshinweise .....	5
5.	Zweck.....	8
6.	Beschreibung der Funktion .....	8
7.	Teilleiste .....	8
8.	Enthaltene Artikel .....	9
9.	Spezifikation .....	10
10.	Aufladen des Akkus .....	11
11.	Arbeitsumfeld .....	11
12.	Verfahren zur Aufnahme des Betriebs .....	12
13.	Schneiden.....	12
14.	Wartung und Reinigung .....	14
15.	Lagerung der Schere .....	18
16.	Abfallentsorgung und Umweltschutz .....	18
17.	Ersatzteile .....	19
18.	Garantie .....	19
19.	Fehlersuche und Reparatur .....	21
20.	Konformitätserklärung .....	22

### **1. Hinweise zur Sicherheit**



Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer Personen diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Besitzer weiter, damit die darin enthaltenen Informationen jederzeit verfügbar sind.

### **2. Definierte Symbole**

Dieser Teil enthält Sicherheitshinweise für die Benutzung der Maschine.

## 2.1. Symbole im Handbuch



Warnsymbol



Gefahr von  
Schnittverletzungen und schweren  
Verletzungen



Heiße Oberfläche



Befehlssymbol



Lesen Sie sich die  
Anleitung durch  
Handbuch sorgfältig



Schutzhandschuhe tragen



Tragen Sie einen  
Augenschutz.




Tragen Sie Schutzschuhe  
mit  
rutschfeste Sohlen



Verwenden Sie die  
Astschere nicht  
im Regen oder in nassen Hecken  
oder Ästen.



 Nicht in den Hausmüll  
geben.

## 3. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeuge



**Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**  
Versäumnisse bei der Einhaltung von Sicherheitshinweisen und Anweisungen  
können zu Stromschlägen und Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für den zukünftigen  
Gebrauch auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeuge" bezieht  
sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und batteriebetriebene  
Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### **3.1. Sicherheit des Arbeitsbereichs**

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und hell. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven und entflammaren Umgebungen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **3.2. Elektrische Sicherheit**

- Befolgen Sie die Anweisungen für das Ladegerät.

### **3.3. Sicherheit bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen**

- Überlasten Sie das Werkzeug nicht, wählen Sie ein geeignetes Werkzeug für eine sichere und effiziente Arbeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter nicht richtig funktioniert. Wenn der Schalter nicht funktioniert, sollte das Gerät repariert werden.
- Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von einer nicht geschulten Person bedienen.
- Pflegen Sie Werkzeuge. Überprüfen Sie immer das Werkzeug, die beweglichen Teile, alle beschädigten Teile können Verletzungen verursachen, die richtige Wartung des Werkzeugs kann Verletzungen vermeiden.
- Halten Sie die Klinge scharf und sauber. Scharfe und saubere Klinge kann leicht kontrolliert werden und klemmt nicht.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs die Bedienungsanleitung, wählen Sie geeignete Werkzeuge und das richtige Zubehör, um Verletzungen zu vermeiden.

### **3.4. Vorsichtsmaßnahmen bei batteriebetriebenen Werkzeugen**

- Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit austreten. Wenn Ihr Körper mit der Flüssigkeit bespritzt wird, spülen Sie bitte mit klarem Wasser nach. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, muss ein Arzt aufgesucht werden. Die Batterieflüssigkeit führt zu Verätzungen oder Verbrennungen.

### **3.5. Persönliche Sicherheit**

- Seien Sie während des Betriebs von Elektrowerkzeugen wach, aufmerksam und aufmerksamer. Bedienen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind, berauscht sind oder Medikamente einnehmen. Wenn Sie während des Betriebs des Elektrowerkzeugs einschlafen oder das Bewusstsein verlieren, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Sicherheitsausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme, Gehörschutz usw. Das Tragen von Schutzausrüstung unter angemessenen Bedingungen kann Personenschäden verringern.
- Das Einstecken des Steckers bei eingestecktem Gerät oder bei eingeschaltetem Gerät kann gefährlich sein.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schlüssel, der an den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Überschreiten Sie nicht Ihre Reichweite und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht. Achten Sie immer auf Ihren Halt und Ihr Körpergleichgewicht. Dies ermöglicht eine gute Kontrolle über das Elektrowerkzeug, insbesondere in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Kleidung, Handschuhe und Haare von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Accessoires oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

## **4. Besondere Sicherheitshinweise**

### **4.1. Spezielle Sicherheitsanweisungen für Astscheren**

- Halten Sie alle Personen mindestens 1,5 m von der Klinge entfernt, bewegen Sie keine Schneidteile bei der Arbeit mit der Klinge.  
Halten Sie jeden Teil Ihres Körpers mindestens 15 cm von der Klinge entfernt. Eine sorgfältige Bedienung des Geräts kann Verletzungen vermeiden.
- Bewegen Sie das Werkzeug bei stillstehender Klinge. Bei der Lagerung des Werkzeugs ist ein Schutzgitter erforderlich. Schützen Sie die Klinge, um Schäden zu vermeiden.

## 4.2. Sonstige Sicherheitshinweise



Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, z. B. Stiefel mit rutschfesten Sohlen, feste lange Hosen, Handschuhe und eine Schutzbrille.



Schutzhandschuhe tragen



Tragen Sie einen Augenschutz

- Tragen Sie keine lange, wallende Kleidung oder Schmuck, da sich bewegliche Teile darin verfangen können.
- Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Werkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie die Astschere nicht bei Regen.
- Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken oder Ästen bestimmt. Verwenden Sie es nicht zum Schneiden von Zweigen, hartem Holz oder anderen Gegenständen.
- Versuchen Sie nicht, eine blockierte/eingeklemmte Klinge zu entfernen, bevor Sie das Werkzeug ausgeschaltet haben.
- Bevor Sie mit dem Beschneiden beginnen, überprüfen Sie die Hecke oder den Ast auf versteckte Gegenstände wie Draht usw.
- Halten Sie das Gerät bei der Bedienung mit einer Hand fest und halten Sie die Klinge mindestens 15 cm von der anderen Hand und anderen Körperteilen entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Im Falle eines Kurzschlusses besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Die Klingen müssen in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß geprüft und nachgeschliffen werden. Stumpfe Klingen führen zu einer Überlastung der Maschine. Daraus resultierende Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern bringen Sie das Gerät im Bedarfsfall zu unserem Service-Center. Alle Arbeiten, die nicht in

dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von unserem Service-Center durchgeführt werden.

#### 4.3. Spezielle Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeug

- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander; beschädigen Sie den Akku nicht, um Verletzungen zu vermeiden.

#### 4.4. Ladegerät richtig verwenden

- Befolgen Sie die Anweisungen für das Ladegerät

#### 4.5. Vorsicht (Restrisiko)

Verwenden Sie das Gerät vorsichtig, um Risiken zu vermeiden (siehe unten):

- Schnittverletzungen oder Verletzungen durch scharfe Kanten
- Lange Zeit arbeiten oder irrational verwenden Sie das Werkzeug wird Ihr Körper beschädigt.



#### Warnung!

Das Gerät bringt Elektromagnetismus mit sich; dieser kann einige medizinische Geräte im Körper stören. Es wird empfohlen, einen Arzt zu konsultieren, bevor Sie das Gerät zusammen mit medizinischen Geräten verwenden.



#### Warnung!

Berühren Sie die Klinge nicht, wenn der Akku am Gerät montiert ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 15 cm zwischen den Klingen und Ihren Körperteilen ein. Halten Sie zu anderen Personen einen Mindestabstand von 1,5 m ein.



#### Warnung!

Bei besonders starker Beanspruchung können die Klinge und der Griff hohe Temperaturen erreichen. Es wird empfohlen, die Axtschere mit Vorsicht zu handhaben und Schutzhandschuhe zu tragen.

Schall- und Vibrationsmessungen:

Schalldruckpegel: < 70 dB(A)

Gesamtschwingungswert:  $< 2,5 \text{ m/s}^2$

## 5. Zweck

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Hecken, Gestrüpp und Ästen geeignet. Andere ungeeignete Arbeiten können das Werkzeug und Sie selbst beschädigen. Das Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Verwenden Sie es nicht bei Regen oder in feuchten Bürsten. Der Verkäufer ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.



Überprüfen Sie die Schärfe der Klinge, bevor Sie das Werkzeug benutzen. Die Klinge sollte vor dem Gebrauch scharf sein. Schäden, die durch die Verwendung einer stumpfen Klinge entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

## 6. Beschreibung der Funktion

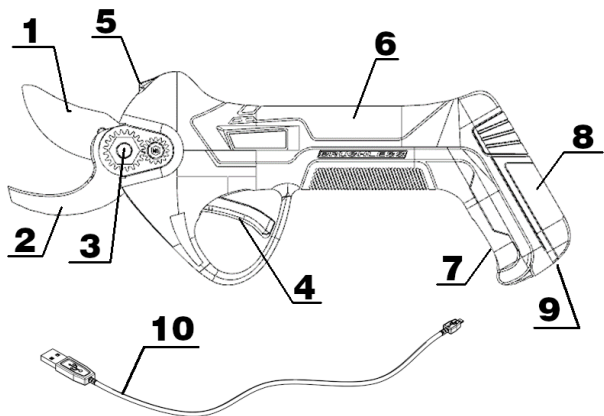
Die Klinge und die Gegenklinge sind aus hochwertigem und hochfestem japanischen SK5-Stahl gefertigt. Die hohe Festigkeit und das geringe Gewicht ermöglichen eine einfache Bedienung mit einer Hand. Mit dem progressiven Schnittmodus können Sie die Bewegung der Klinge steuern und sie so nah wie möglich an die Äste heranführen, indem Sie die Klingenöffnung an den zu schneidenden Durchmesser anpassen.

Bei Gefahr oder Fehlfunktion lassen Sie den Abzug los und das Messer öffnet sich vollständig, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

## 7. Teileliste

- |                                      |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 1) Schneidmesser                     | 6) Grip                 |
| 2) Feste Klinge                      | 7) Schalter + Display   |
| 3) Befestigungssystem für die Klinge | 8) Integrierte Batterie |
| 4) Auslöser                          | 9) USB-Buchse           |
| 5) Led                               | 10) USB-C Kabel         |





## 8. Enthaltene Artikel

Bitte öffnen Sie die Verpackung sorgfältig und überprüfen Sie, ob die Teile vollständig sind:

- Elektrische Gartenschere
- USB-C-Kabel
- Werkzeuge
- Halfter
- Gebrauchsanweisung

### 8.1. Bildschirm



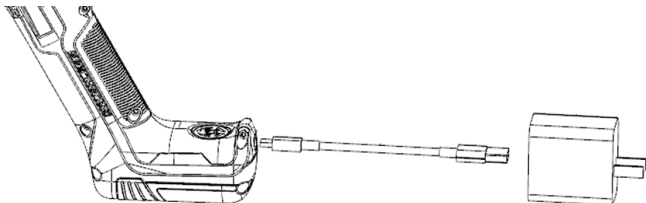
Prozentsatz	Anzeigelampe
100%	Vier grüne LED blinken
75~99%	Drei grüne LEDs, eine rote LED blinkt
51~75%	Zwei grüne Leds, zwei rote Leds blinken
26~50%	Eine grüne LED, drei rote LED blinken
0~25%	Vier rote LED blinken
Prozentsatz	Anzeigelampe
76~100%	Vier grüne Leds
51~75%	Drei grüne Leds, eine rote LED
26~50%	Zwei grüne Leds, zwei rote Leds
11~25%	Eine grüne LED, drei rote LED
0~10%	Vier rote Leds

## 9. Spezifikation

Spezifikationen der Baumschere		
1	Maximale Blattöffnung	22mm
2	Nennspannung	7,2Vdc
3	Nennleistung	180W
4	Nennstrom	50A
5	Gewicht	0,75 kg
Integrierte Batterie (Lithium-Ionen)		

1	Kapazität	4000mA
2	Spannung	7,2V
3	Betriebszeiten	3 ~4H*
<b>Ladegerät (optional)</b>		
1	Ausgangsspannung	5V
2	Aufladezeit	3~4H

## 10. Aufladen des Akkus



- Schließen Sie ein Ende des USB-C-Kabels (10) an den Ladeschacht (9) der Astschere und das andere Ende an das Ladegerät an (nicht im Lieferumfang enthalten - ein Handy-Ladegerät kann verwendet werden, nachdem Sie die angegebene Ausgangsspannung in den technischen Daten überprüft haben).
- Danach leuchtet das rote Licht im LED-Anzeigebereich (7).
- Am Ende des Ladevorgangs leuchten vier grüne Lichter auf.
- Ziehen Sie das Kabel nach dem Aufladen ab.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku mindestens alle 3 Monate aufgeladen wird, wenn er nicht benutzt wird.

## 11. Arbeitsumfeld

- Halten Sie die Umgebungstemperatur bei 10°C ~ 45°C, wenn der Akku geladen wird, 0°C ~ +45°C, wenn der Akku in Betrieb ist.
- Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit bei einer Temperatur von 0°C ~ +60°C
- Nicht in explosiver Atmosphäre oder in der Nähe von brennbaren Stoffen oder Gasen verwenden.
- Nicht bei Regen oder auf nassen Ästen verwenden

## 12. Verfahren zur Aufnahme der Tätigkeit



Bitte tragen Sie geeignete Kleidung und Handschuhe, wenn Sie dieses Werkzeug bedienen. Überprüfen Sie das Werkzeug immer vor dem Gebrauch, stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter in Ordnung sind. Der Strom sollte abgeschaltet werden, wenn Sie den Abzug lösen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht mehr, wenn der Schalter nicht funktioniert. Prüfen Sie immer die Nennspannung des Akkus der Astschere.



Schalten Sie die Maschine aus, die Klinge stoppt nach einigen Sekunden. Vergewissern Sie sich, dass die Klinge vollständig stoppt, bevor Sie sie berühren, da die Klinge sonst Ihren Körper verletzt.

- **Einschalten:** Drücken Sie die Einschalttaste. Nachdem die LED aufleuchtet, drücken Sie den Auslöser zweimal schnell hintereinander, um die Klingen zu öffnen.
- Überschreiten Sie nicht die Schnittmaße, um die Schere und den Akku vor möglichen Schäden zu schützen. Schneiden Sie keine größeren Äste als in den technischen Daten angegeben.
- Lassen Sie den Abzug los, wenn die Klinge blockiert ist. Die Klinge kehrt automatisch in die maximal geöffnete Position zurück.
- **Ausschalten:** Halten Sie den Auslöser drei Sekunden lang gedrückt, und drücken Sie dann drei Sekunden lang die Einschalttaste, bis sich das Gerät vollständig ausschaltet.
- **LED-Licht:** Halten Sie den Auslöser fünf Sekunden lang gedrückt, schaltet sich die LED aus; halten Sie den Auslöser weitere fünf Sekunden lang gedrückt, schaltet sich die LED ein.

**Vorsicht!** Schwenken Sie die Astschere nicht von links nach rechts, um die Kante der Klinge beim Wiedereinsetzen der Klinge nicht zu beschädigen. Prüfen Sie die Arbeitsfrequenz des Messers, um den guten Betriebszustand zu überprüfen.

## 13. Schneiden



Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, z. B. Stiefel mit rutschfesten Sohlen, feste lange Hosen, Handschuhe und eine Schutzbrille.



Schutzhandschuhe tragen



Tragen Sie einen Augenschutz



Gefahr von Schnittverletzungen und schweren Verletzungen



### **Warnung!**

Bei besonders starker Beanspruchung können die Klinge und der Griff hohe Temperaturen erreichen. Es wird empfohlen, die Astschere mit Vorsicht zu behandeln und Schutzhandschuhe zu tragen.

- Wenn Sie zum Schneiden bereit sind, setzen Sie das Messer auf den zu schneidenden Ast und drücken Sie den Auslöser;
- Halten Sie bei der Bedienung des Geräts die andere Hand und andere Körperteile in einem Mindestabstand von 15 cm zur Klinge;
- Halten Sie zu allen anderen Personen einen Mindestabstand von 1,5 m ein.
- Beim gewaltsamen Schneiden größerer Äste wird die Klinge verletzt oder verklemmt.
- Bewegen Sie das Werkzeug nicht während des Schneidens mit der Astschere, da dies eine Gefahr darstellen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder in feuchter Umgebung.



Achtung: Bitte überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus oder das Schärfen der Klinge, wenn das Schneiden schwierig oder nicht glatt ist.

### **13.1. Änderung bei der Eröffnung**

Die Baumschere PV220 ist mit einem System zum Wechseln der Klinge mit Speicher ausgestattet.

Das bedeutet, dass es möglich ist, die Öffnung des Messers an den gewünschten Schnittdurchmesser anzupassen.

Die Öffnung der Klingen kann in zwei Positionen eingestellt werden:

- 100% Lamellenöffnung (Standard Startöffnung).
- Ca. 70% Öffnung der Blätter

Verfahren zum Einstellen der Öffnung der Klinge:

- Drücken Sie die Einschalttaste. Nachdem die LED aufleuchtet, drücken Sie den Auslöser zweimal in schneller Folge, um die Klingen zu öffnen - 100% Klingenöffnung.
- Drücken Sie den Auslöser und halten Sie ihn zwei Sekunden lang gedrückt. Nach einem akustischen Signal öffnen sich die Lamellen zu etwa 70 %.
- Drücken Sie den Auslöser und halten Sie ihn zwei Sekunden lang gedrückt. Nach einem akustischen Signal - 100%ige Öffnung der Klinge.

## 14. **Wartung und Reinigung**



Werkzeuge, die repariert werden sollen, müssen an den Kundendienst geschickt werden. Durch die Verwendung von Originalteilen bleibt das Werkzeug in gutem Zustand und sicher.



Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie die Astschere überprüfen, warten oder reparieren, um das Risiko einer unerwarteten Aktivierung des Geräts zu vermeiden.



### **Warnung!**

Bei besonders starker Beanspruchung können die Klinge und der Griff hohe Temperaturen erreichen. Es wird empfohlen, die Astschere mit Vorsicht zu handhaben und Schutzhandschuhe zu tragen.



Bitte tragen Sie Handschuhe, bevor Sie prüfen, ob die Klinge scharf ist oder nicht, um zu vermeiden, dass die Klinge Sie verletzt. Überprüfen Sie die Baumschere häufig, dies wird Werkzeug sicher und zuverlässig zu halten.

- Spülen Sie die Geräte nicht aus und legen Sie sie nicht ins Wasser, da dies zu einem Kurzschluss oder einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- Halten Sie Belüftung, Motor und Griff Reinigung, immer mit Feder reinigen das Gerät. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel spülen Gerät, es wird Rost Teile.
- Reinigen Sie die Klinge nach jedem Gebrauch, schützen Sie sie mit Öl oder Sprühschutz.
- Nach 8 Stunden ununterbrochener Arbeit öffnen Sie bitte den Abzugsschutz des Geräts und säubern Sie Holzspäne und andere Verunreinigungen

### 14.1. Schärfen

- Das Schärfen ist sehr wichtig, um die Klinge in gutem Zustand zu halten und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.
- Prüfen Sie immer, ob das Messer in gutem Zustand ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Die Häufigkeit des Schärfens hängt natürlich von der Beschaffenheit des gescherten Holzes (Härte und Durchmesser), der Schnittgeschwindigkeit und den Schärfwerkzeugen ab (spezielle Schleifwerkzeuge werden mitgeliefert).
- Daher muss die Klinge in der Anfangszeit häufig kontrolliert werden, um die richtige Schleifzeit zu bestimmen (alle 15 Minuten kontrollieren, dann kann man schnell rechnen).

### 14.2. Schmierung der Klingen

Das Einfetten der Klingen muss alle 2-3 Arbeitstage wiederholt werden, um die korrekte Leistung des Werkzeugs zu gewährleisten und ein Festfressen der Klingen zu vermeiden.

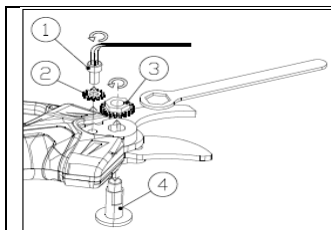
- Öffnen Sie die Klingen der Astschere.
- Schalten Sie das Werkzeug aus.
- Tragen Sie das Fett zwischen der beweglichen und der festen Klinge auf (siehe Abbildung unten).
- Schalten Sie die Astschere ein und ziehen Sie ab und zu den Abzug, damit das Fett in die Klingen gelangt.
- Reinigen Sie die Klingen von den Fettresten.



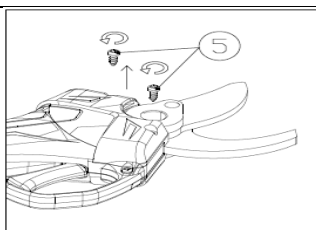
### 14.3. Demontage und Schmierung

Für die allgemeine Wartung, Reinigung, Schmierung und den Klingenwechsel muss die Astschere auseinander- und zusammengebaut werden.

Es wird empfohlen, die Zahnräder alle 3-4 Arbeitstage zu schmieren, um die korrekte Betriebsdauer des Werkzeugs zu gewährleisten.

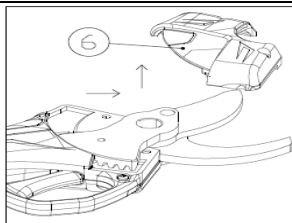


Entfernen Sie die Schraube (1) und den Einstellclip (2). Lösen Sie die Mutter mit einem Schraubenschlüssel und entfernen Sie sie (3). Entfernen Sie die mittlere Schraube (4).

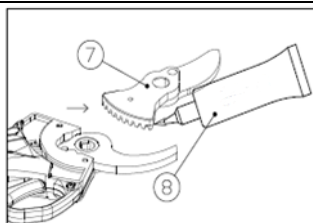


Schrauben Sie die Deckelschrauben (5) ab.

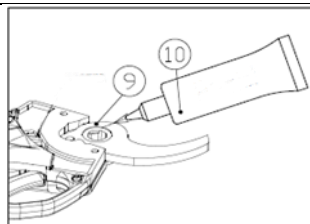




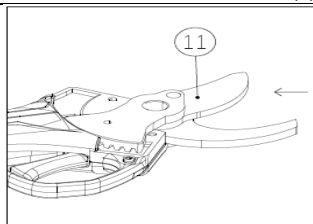
Entfernen Sie die Abdeckung (6).



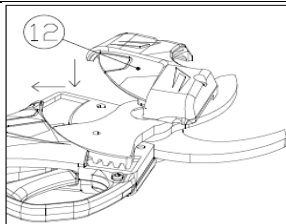
Entfernen Sie das Blatt (7) und schmieren Sie die Zähne mit Fett (8).



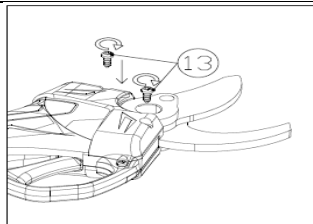
Reinigen Sie das alte Fett (9) und schmieren Sie das Gegenmesser (10).



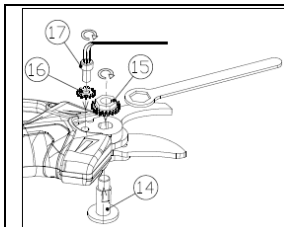
Setzen Sie die Klinge wieder ein (11).



Setzen Sie den Deckel (12) auf.



Ziehen Sie die Deckelschrauben (13) fest.



Setzen Sie die Zentralschraube (14) ein.

Ziehen Sie die Mutter mit einem Schraubenschlüssel (15) fest.

Setzen Sie den Clip mit der Mutter ein und montieren Sie die Schraube (16).

Ziehen Sie die Schraube mit einem M4-Inbusschlüssel (17) fest.

## 15. Lagerung der Schere

Bevor Sie die Lithium-Ionen-Akkus Ihrer Gartenschere einlagern, sollten Sie unbedingt darauf achten, dass die Akkus vollständig aufgeladen sind. Wenn Sie Ihr Gerät über einen längeren Zeitraum mit wenig oder gar keiner Ladung lagern, wird Ihr Akku beschädigt und Ihre Garantie erlischt.

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Vermeiden Sie die Lagerung des Geräts in extrem heißen oder kalten Umgebungen.
- Das Werkzeug sollte in einer trockenen Umgebung gelagert werden.

Empfohlene Lagertemperaturen:

Lagerung weniger als 1 Monat	-20°C ~ +60°C
Lagerung weniger als 6 Monate	-10°C ~ +35°C
Lagerung über 6 Monate	0°C ~ +30°C

- Zwischen dem Werkzeug und dem brennbaren Material muss ein Mindestabstand von 5 Metern eingehalten werden.
- Um die Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten und seine Verschlechterung zu verhindern, muss es mit ausreichend Batteriestrom gelagert werden.
- Wenn Sie den Akku nicht benutzen, laden Sie ihn mindestens alle 4 Monate auf.

## 16. Abfallentsorgung und Umweltschutz

- Recyceln Sie Werkzeug, Zubehör und Verpackung getrennt nach Abfallarten.



- **LI-ION** Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll, nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Im Falle des Austretens von giftigen Gasen oder Flüssigkeiten kann eine beschädigte Batterie ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die persönliche Gesundheit darstellen.
- Führen Sie die Geräte einem Recyclingzentrum zu. Die im Gerät enthaltenen Metalle und Kunststoffe können nach dem Sieben recycelt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Service Center.
- Bevor Sie die Mautgebühr entsorgen, verbrauchen Sie bitte Strom. Öffnen Sie die integrierte Batterie nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften. Das Gerät mit dem integrierten Akku muss zur umweltgerechten Wiederverwertung an eine Recyclingstation geschickt werden. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle oder an unser Service-Center. Entsorgen Sie die abgeschnittenen Äste in den dafür vorgesehenen Behältern. Entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll.

## 17. Ersatzteile

Der Hersteller kann qualitativ hochwertige Original-Ersatzklingen liefern. Wenden Sie sich im Bedarfsfall an unser Service-Center.

## 18. Garantie

24 Monate Garantie für private Nutzer und 12 Monate Garantie für professionelle Nutzer. Sie deckt die wichtigsten Teile ab, einschließlich Motor und Übertragungsmechanismus.

Die folgenden Bedingungen führen zum Erlöschen der Garantie:

- Ungewöhnliche Verwendung von Werkzeugen und Überanstrengung
- Werkzeug nicht gemäß Wartungsanweisung gewartet
- Änderungen am Werkzeug
- Alle Schäden, auch wenn sie versehentlich entstanden sind
- Nach dilettantischer Reparatur beschädigt.
- Naturbedingte Schäden
- Die Batterie wird nicht mit der erforderlichen Häufigkeit aufgeladen
- Komponenten, die während des normalen Betriebs einem Verschleiß

unterliegen (z. B. Klingen), sind nicht von der Garantie abgedeckt.

•

Die Garantie gilt nur für Produkte, die innerhalb von 30 Tagen nach dem Kaufdatum über die Website registriert wurden.

Für weitere Informationen können Sie schreiben an

**info@volpioriginale.it**

Aktivieren Sie die Garantie für Ihr neues Gerät über unsere Website:

**<https://www.volpioriginale.it/en/register-your-product/>**



Der Käufer muss auch eine Kopie des Kaufbelegs (Quittung, Rechnung) und der Garantierregistrierung aufbewahren: eine Kopie dieser Dokumente muss dem Händler oder dem autorisierten Kundendienst zusammen mit der zu reparierenden Maschine übergeben werden. Bei Fehlen dieser Dokumente wird die Maschine in jedem Fall als nicht mehr unter die Garantie fallend betrachtet.

## 19. Fehlersuche und Reparatur

<b>Problem</b>	<b>Möglicher Grund</b>	<b>Abhilfemaßnahmen</b>
Astschere springt nicht an	Akku ist entladen	Batterie aufladen
	Ein/Aus-Schalter defekt	An den Reparaturdienst senden
Intermittierender Betrieb	Lose interne Verbindungen	An den Reparaturdienst senden
	Ein/Aus-Schalter defekt	
Heiße Klingen	Klinge stumpf	Schärfen oder ersetzen Sie die Klinge
	Klingenabstand	Schärfen oder ersetzen Sie die Klinge
	Schlechte Schmierung, was zu übermäßiger Reibung führt	Klinge schmieren
Schlechte Trimmleistung	Die Schmierung ist nicht vorhanden, was zu übermäßiger Reibung führt.	Klinge schmieren
	Verschmutzte Klinge	Saubere Klinge
	Klinge stumpf	Schärfen oder ersetzen Sie die Klinge
	Die Qualität des Beschneidens ist schlecht	Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig
	Der Akku ist nicht vollständig geladen	Laden Sie die Batterie auf

## 20. Konformitätserklärung

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Übersetzung des Originaltextes

**DE**

Das Unternehmen



**Davide e Luigi Volpi S.p.A.**

Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) ITALIEN

**ERKLÄRT, DASS DIE MASCHINE**

Art:	Schere
Code:	PV220

**MIT DEN EINSCHLÄGIGEN HARMONISIERUNGSRECHTSVORSCHRIFTEN DER  
GEMEINSCHAFT ÜBEREINSTIMMT:**

RICHTLINIE 2006/42/CE	Maschinenrichtlinie
RICHTLINIE 2014/30/UE	Elektromagnetische Verträglichkeit
RICHTLINIE 2014/35/UE	Niederspannungsrichtlinie

Verweis auf die einschlägigen angewandten harmonisierten Normen oder  
Verweise auf andere technische Spezifikationen, für die die Konformität  
erklärt wird:

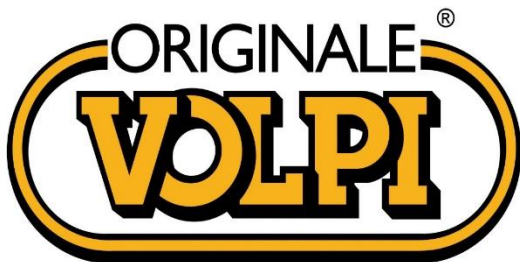
UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009
EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2004
EN 61000-3-2:2014	EN 62233:2008
EN 61000-3-3:2013	EN 62133:2013

Bevollmächtigte Person zur Erstellung der technischen

Dokumentation:

Name:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Wohnsitz:	Via San Rocco 10 - 46040 Casalromano (MN) Italien

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des  
Herstellers ausgestellt.



**Davide e Luigi Volpi S.p.A.**

Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) Italia

[www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it) - [info@volpioriginale.it](mailto:info@volpioriginale.it)

YLBPV220\_2